
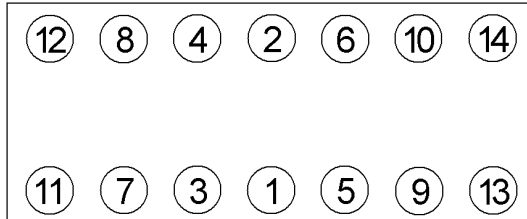


| | | |
|--|----------------|---|
| Anziehvorschrift für Zylinderkopf | 831.426 |  Das Original |
| Tightening Instructions for Cylinder Head | | |
| Instructions de serrage pour culasse | | |
| Prescripciones de apriete para culatas | | |

Schraubenkopf / Head shape Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete
Tête de vis / Cabeza de tornillo



| | | |
|---|--|-----------------|
| Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete | M 12: * 40 Nm 60 Nm 80 Nm * 80 °C 90 Nm | M 8: * 25 Nm |
|---|--|-----------------|

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

| | | | | |
|---|---|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| * | neue Zylinderkopfschrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos |
| ★ | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) |
| □ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera |
| ➤ | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

80 Ø

Mot. M.B. 127.980, 4/1958>8/1959
M.B. 127.982, 8/1959>8/1965
M.B. 127.983, 7/1958>11/1960
M.B. 127.984. 9/1960>11/1965

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

831.426